



DANGEROUS GOODS PANEL (DGP)

TWENTY-THIRD MEETING

Montréal, 11 to 21 October 2011

Agenda Item 2: Development of recommendations for amendments to the *Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air* (Doc 9284) for incorporation in the 2013-2014 Edition

ORIENTATION ARROWS ON COMBINATION PACKAGINGS CONTAINING “HERMETICALLY SEALED” INNER PACKAGINGS

(Presented by D. Brennan)

摘要

本工作文件建议修改技术细则第4部分1.1.13关于“密封”内包装的用语。

危险物品专家组的行动：请危险物品专家组按照本工作文件附录所示修改技术细则第4部分1.1.13。

1. INTRODUCTION

1.1 During discussion of a proposal presented at the DGP Working Group of the Whole Meeting in Atlantic City (DGP-WG/11, 4 to 11 April 2011), concerns were raised at the exception from the application of orientation arrows on combination packagings where the inner packagings were “hermetically sealed” that was adopted into Part 4;1.1.13 of the Technical Instructions based on changes to the 16th revised edition of the UN Model Regulations (DGP/23-WP/3, paragraph 3.2.22 refers).

1.2 The proposal made at DGP-WG/11 was supported in principle, although there was concern that the term “hermetically sealed” was widely used in the UN Model Regulations, and therefore the Technical Instructions and any change would have to be carefully considered.

1.3 Based on comments received during DGP-WG/11 a paper was submitted to the 39th meeting of the UN Subcommittee raising the issue of the use of “hermetically sealed” in the exception from application of orientation arrows.

1.4 There was an amount of discussion at the Subcommittee meeting on the meaning of “hermetically sealed” and some acknowledgement that while the term is widely used in the Model Regulations, it does not appear to have a consistent meaning in all instances. The report of the 39th meeting reads “The general feeling was that this term meant an air and vapour tight sealed closure. It was noted that the term is used in a number of other places in the Model Regulations that might make a single definition difficult to achieve.”

1.5 Based on the requirements set out in the Technical Instructions all inner packagings containing liquid are expected to be securely sealed and to retain their contents throughout the transport process. This could clearly be seen by some shippers as the inner packagings being hermetically sealed.

1.6 Some existing provisions in the Technical Instructions may also reinforce that belief. For example in Packing Instructions 487 – 491 in the additional packing requirements for combination packagings for Packing Group I there is the requirement that “inner packagings must be hermetically sealed, e.g. by taping or by threaded closures.”. This language is not dissimilar to the requirement in Part 4;1.1.4.1 of the Technical Instructions for inner packagings containing liquids where one of the examples given for closures to be held in place by secondary means is “adhesive tape”.

1.7 For these reasons it is believed that simply referring to “hermetically sealed” in the exceptions from application of orientation arrows in Part 4;1.1.13 could lead shippers to believe that any combination package containing inner packagings with not more than 500 mL does not require application of orientation arrows.

1.8 Looking back to the original proposal to the UN Subcommittee and the types of inner packagings it is believed that these inner packagings are those where the packaging must actually be pierced or punctured to allow for the release of the contents. Accordingly, rather than trying to limit application to flammable liquids and environmentally hazardous substances as was originally proposed in DGP-WG/11-WP/3, it is proposed instead to make reference to the inner packaging being of the type that must be punctured or pierced.

附录

对《技术细则》拟议的修订

第 4 部分

包装说明

第 1 章

一般包装要求

.....

1.1 适用于第 7 类之外所有类别的一般要求

.....

1.1.13 当组合包装盛装液态危险物品时（但不超过 120 ml 易燃液体的内包装或不超过 50 mL 感染性物质的主容器或各装有不超过 500 mL 的密封内包装除外），内包装的封盖必须朝上，在包装件上应粘贴 5；3.2.12 b）中指定的“Package Orientation”（包装件方向）标签来指明它的直立朝向，在包装件的顶部可以标出“This side up”（此面向上）或“This end up”（此端向上）。

1.1.13.1 1.1.13 的规定并不适用于盛装下列物品的组合包装：

- a) 不超过 120 ml 易燃液体的内包装；
- b) 不超过 50 mL 感染性物质的主容器；
- c) 装在管、袋或瓶密封内包装的危险品如因破裂或刺破被打开，一旦被打开只能用替代或二次封闭再封严。每个内包装盛装不得超过 500 毫升。

— 完 —